

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2870/82

af 21. oktober 1982

om begrænsning af eksporten af visse jern- og stålvarer til Amerikas Forenede Stater

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har med Amerikas Forenede Stater indgået et arrangement ⁽¹⁾, i det følgende benævnt »arrangementet«, ifølge hvilket visse antidumping- og antisubsidieprocedurer og andre procedurer skal ophøre og eksporten til De forenede Stater af visse jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet begrænses til et vist niveau i en bestemt periode; i overensstemmelse med dette arrangement er det i øvrigt påkrævet, at der i Fællesskabet indføres begrænsninger for afsætningen af de pågældende jern- og stålvarer på De forenede Staters marked;

i henhold til arrangementet gælder eksportrestriktionerne for jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet; varernes oprindelse bestemmes i henhold til gældende fællesskabsbestemmelser, dvs. Rådets forordning (EØF) nr. 802/68 af 27. juni 1968 om den fælles definition af begrebet varers oprindelse ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1318/71 ⁽³⁾;

for at sikre en praktisk forvaltning bør de mængder, hvortil Fællesskabet har begrænset eksporten, fordeles mellem medlemsstaterne; der bør i den forbindelse fastsættes en fordelingsnøgle; det er derefter medlemsstaternes opgave at fordele de mængder, de således har fået tildelt, mellem virksomhederne ved anvendelse af objektive kriterier;

ved anvendelse af fællesskabsbegrænsninger; der er baseret på en fordeling mellem medlemsstaterne på

sådanne betingelser, vil begrænsningernes fællesskabskarakter kunne bevares, idet der endvidere tages hensyn til oprettelsen af en fællesskabsreserve;

en fællesskabsreserve vil gøre det muligt at korrigere visse virkninger af den fastsatte fordelingsmåde og sikre en optimal udnyttelse af eksportmulighederne;

fordelingen mellem medlemsstaterne af de samlede udførselsmuligheder inden for arrangementet bør baseres på traditionelle handelsmønstre, idet der tages hensyn til eventuelle amerikanske foranstaltninger over for indførslen af jern- og stålvarer fra de forskellige medlemsstater;

som fastsat i arrangementet bør der træffes foranstaltninger, som kan hindre en unormal koncentration af eksporten inden for samme tidsrum;

Fællesskabets politik på stålområdet sigter bl.a. mod at give Fællesskabets jern- og stålindustri mulighed for at tilpasse sig internationale konkurrencevilkår; af hensyn til forbindelsen mellem på den ene side bestræbelserne for en omstrukturering af industrien og de krav, som arrangementet opfylder, og på den anden side arrangementets begrænsning til varer med oprindelse i Fællesskabet bør eksportlicenserne til virksomhederne angive den pågældende stålproducerende virksomhed i Fællesskabet, som er etableret i den udstedende medlemsstat, som har fået tildelt den kvote i henhold til hvilken bevillingen er udstedt;

under hensyn til distributionsvirksomhedernes interesser bør disse bevillinger kunne overdrages, ikke blot mellem jern- og stålvirksomheder indbyrdes, men også fra jern- og stålvirksomheder til distributionsvirksomheder, bl.a. hvis jern- og stålvirksomhederne beslutter at sælge deres varer til sådanne distributionsvirksomheder;

det synes nødvendigt og i øjeblikket tilstrækkeligt, at medlemsstaterne ved anvendelse af forskellige sanktioner i deres lovgivning sikrer, at de forskellige bestemmelser i den fastsatte ordning overholdes;

⁽¹⁾ Se side 13 i denne Tidende.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 139 af 25. 6. 1971, s. 6.

for at lette iværksættelsen af de påtænkte bestemmelser bør der fastsættes en procedure for indførelse af et nært samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen inden for et udalg; i den forbindelse er det tilstrækkeligt at anvende den procedure, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1023/70 af 25. maj 1970 om fastlæggelse af en fælles procedure for administrationen af kvantitative kontingenter ⁽¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der fastsættes fællesskabsrestriktioner for perioden fra 1. november 1982 til 31. december 1983 i det følgende benævnt »den indledende periode«, samt for 1984 og 1985 for Fællesskabets udførsel efter 1. november 1982 til Amerikas Forenede Stater, i det følgende benævnt »USA«, af de jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet, som er angivet og beskrevet i bilag I.

Ved USA forstås i denne forordning De forenede Staters toldområde samt de amerikanske frizoner som beskrevet i bilag II.

2. Oprindelsen af de varer, der er omfattet af denne forordning, bestemmes i henhold til de gældende regler i Fællesskabet.

Artikel 2

1. Kommissionen beregner Fællesskabets eksportlofter pr. varekategori for den indledende periode samt for 1984 og 1985 ved anvendelse af følgende koefficienter på det anslåede forbrug i USA som fastsat i henhold til artikel 5 i arrangementet:

Varekategori	Koefficienter
Koldvalsede plader	5,11 %
Grovplader	5,36 %
Profil og bjælker	9,91 %
Varmtvalsede stænger	2,38 %
Plader, overtrukket	3,27 %
Hvidblik	2,20 %
Skinner	8,90 %

2. Kommissionen afpasser de fællesskabseksportlofter, som beregnes i henhold til stk. 1, i forhold til ændringer i det nævnte anslåede forbrug i USA.

3. Disse lofter kan desuden tilpasses i overensstemmelse med den i artikel 8 omhandlede procedure.

- med henblik på forskudsanvendelse eller overførsel af bevillinger,
- for at muliggøre overførsel mellem varekategorier,
- med hensyn til supplerende mængder i tilfælde af knaphed,
- samt for at tage hensyn til eventuelle afvigelser i august, september og oktober 1982 i forhold til samhandelens sæsonstruktur,

på de i arrangementet fastsatte betingelser.

Artikel 3

1. Kommissionen fordeler Fællesskabets kvantitative eksportlofter som fastsat og beregnet i henhold til den i artikel 2 angivne procedure for den indledende periode og for 1984 og 1985 i overensstemmelse med bilag III.

2. Kommissionen konsulterer jævnligt det arrangementudvalg, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens beslutning nr. 2872/82/EKSF om begrænsning af eksporten af visse jern- og stålvarer til Amerikas Forenede Stater ⁽²⁾, om status med hensyn til udstedelse af bevillinger og om de foranstaltninger, der skal træffes med henblik på at sikre en optimal udnyttelse af det globale loft.

Artikel 4

I løbet af de første otte dage i den tredje måned i hvert kvartal overfører medlemsstaterne til fællesskabsreserven den del af kvoten for hvilken, de ikke har udstedt bevillinger. Denne fællesskabsreserve tildeles af Kommissionen, efter høring af arrangementudvalget, en eller flere medlemsstater, i det omfang en optimal udnyttelse af de kvantitative eksportlofter eller eventuelle administrative problemer i forbindelse med ordningen kræver justering af fordelingen.

Kommissionen kan fastsætte de tekniske betingelser for medlemsstaternes udstedelse af bevillinger som supplerende tildeling.

Artikel 5

1. Den i artikel 1 omhandlede fællesskabseksport er i perioden fra 1. november 1982 til 31. december 1985 betinget af, at der på det kompetente toldsted i Fælles-

⁽¹⁾ EFT nr. L 124 af 8. 6. 1970, s. 1.

⁽²⁾ Se side 27 i denne Tidende.

skabet fremlægges en udførelsesbevilling, som udstedes af de kompetente myndigheder i hver enkelt medlemsstat inden for rammerne af den mængde, medlemsstaterne har fået tildelt i medfør af artikel 3 og i givet fald artikel 4, samt en eksportlicens.

Medlemsstaterne fastsætter for hvert kvartal, de mængder, for hvilke de forventer at udstede bevillinger for hver varekategori; de underretter Kommissionen herom i løbet af de første femten dage af det pågældende kvartal; de sørger i den forbindelse for, at der ved udstedelsen af udførelsesbevillinger hvert kvartal sikres tilstrækkelig spredning af eksporten over hele året under hensyn til sæsonsvingninger i handelen for hver enkelt varekategori. Undtagen med tilladelse fra Kommissionen kan medlemsstaterne dog ikke for to på hinanden følgende kvartaler udstede bevillinger til mere end 55 % af de tildelinger, de har fået for den indledende periode, og ikke til mere end 65 % af tildelingerne for 1984 og 1985.

Medlemsstaterne kan med forbehold af andet afsnit henholdsvis i den indledende periode, i 1984 og 1985 udstede nye bevillinger for den uudnyttede del af udstedte bevillinger, som er tilbagegivet til de kompetente myndigheder i den indledende periode, i 1984 eller i 1985.

2. Bevillingerne udstedes efter følgende kriterier:

- de i denne forordning fastsatte regler, og især dem der vedrører det kontingent, som Kommissionen har tildelt i henhold til artikel 3 skal overholdes;
- virksomhedernes traditionelle eksportmønstre i perioden 1977—81 skal overholdes, idet der tages hensyn til i denne forordning fastlagte principper om begrænsning;
- de traditionelle eksportmønstre over for USA i løbet af året skal overholdes;
- eksportmulighederne i henhold til denne forordning skal udnyttes og forvaltes bedst muligt;
- de ved artikel 4 åbnede muligheder skal overholdes;
- eventuelle nye muligheder, der i givet fald måtte være til stede i henhold til denne forordning, skal udnyttes bedst muligt.

Hver bevilling skal angive den stålproducerende virksomhed i Fællesskabet, der er etableret i den udstedende

medlemsstat, som har fået tildelt den kvote i henhold til hvilken bevillingen er udstedt.

3. Overdragelse af udførelsesbevillinger mellem jern- og stålvirksomheder eller fra jern- og stålvirksomheder til distributionsvirksomheder kan finde sted, såfremt bevillingerne gælder samme varekategori og efter forudgående underretning af myndighederne i den medlemsstat, hvor den virksomhed, der overdrager bevillingen, er hjemmehørende. Sådan overdragelse kan foretages mellem virksomheder, der er hjemmehørende i forskellige medlemsstater.

4. Bevillinger, der er udstedt i en medlemsstat i Fællesskabet, gælder i hele Fællesskabet.

5. Medlemsstaterne drager omsorg for, at al eksport uden forelæggelse af den i denne artikel omhandlede bevilling og enhver overtrædelse af andre bestemmelser i forbindelse hermed medfører passende sanktioner. Medlemsstaterne underretter regelmæssigt Kommissionen — på datoer denne fastsætter — om enhver overtrædelse af ovennævnte bestemmelser og alle anvendte sanktioner.

6. Kommissionen kan fastsætte gennemførelsesbestemmelser for stk. 1 til 4 i denne artikel samt de oplysninger, der skal tilsendes Kommissionen angående de pågældende bevillinger og den pågældende eksport.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne afskriver mængderne på de udstedte bevillinger i de tildelinger, de har fået i henhold til artikel 3 og i givet fald artikel 4, herunder også senere overdragelse af en bevilling til en virksomhed i en anden medlemsstat.

2. Medlemsstaterne registrerer eksporten af de i denne forordning omhandlede varer. De pågældende varer betragtes som eksporteret på den dato, hvor det kompetente toldsted i eksportmedlemsstaten har antaget eksportlicensen eller det dokument, som er omhandlet i artikel 18 i Rådets direktiv 81/177/EØF af 24. februar 1981 om harmonisering af fremgangsmåderne ved udførsel af fællesskabsvarer ⁽¹⁾.

3. Hver medlemsstats udnyttelse af tildelingen bestemmes på grundlag af de bevillinger, som er udstedt i medfør af artikel 5.

⁽¹⁾ EFT nr. L 83 af 30. 3. 1981, s. 40.

Artikel 7

1. Eksporten til USA af varer, der er bestemt til genudførsel fra USA i uforarbejdet stand, eller uden at de har undergået væsentlig forarbejdning, afskrives på tildelingen til den medlemsstat, hvor bevillingen er udstedt. Ved at fremlægge bevis for en sådan genudførsel fra USA for myndighederne i den pågældende medlemsstat, vil denne medlemsstats tildeling for den periode, for hvilken beviset er fremlagt, blive forhøjet med en tilsvarende mængde.

2. Kommissionen kan fastsætte gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1982.

Artikel 8

Ved henvisning til den i denne artikel omhandlede procedure gælder artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1023/70.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1982.

På Rådets vegne

U. ELLEMANN-JENSEN

Formand

BILAG I

Varefortegnelse

Varebeskrivelse	NIMEXE-nummer	TSUSA-nummer
Plader af koldtvalset kulstofstål	73.12-29 ⁽¹⁾ 73.13-41 73.64-50 ⁽¹⁾ 73.65-53	607.83-20 607.83-44
Plader af koldtvalset legeret stål	73.74-54 ⁽¹⁾ 73.74-59 ⁽¹⁾ 73.75-54 73.75-59	607.93-20
Plader af kulstofstål	73.64-75	607.66-15 ⁽²⁾ 607.94-00 608.07-10 608.11-00
Plader overtrukket (galvaniseret og lign.), af kulstofstål	73.12-40 ⁽¹⁾ 73.12-61 ⁽¹⁾ 73.12-63 ⁽¹⁾ 73.12-75 ⁽¹⁾ 73.12-88 ⁽¹⁾ 73.64-79 ⁽¹⁾	608.07-30 608.13-00
Plader overtrukket, af legeret stål og terneplade	73.12-65 ⁽¹⁾ 73.74-74 ⁽¹⁾ 73.74-89 ⁽¹⁾	608.01-00 608.14-40
Hvidblik (undtagen sortblik)	73.12-59	607.96-00 607.97-00 607.99-00
Profil og bjælker af kulstofstål	73.11-20 73.11-31 73.11-39 73.63-10 73.63-50	609.80-05 609.80-15 609.80-35 609.80-41 609.80-45
Profil og bjælker af legeret stål	73.73-14 ⁽³⁾ 73.73-19 ⁽³⁾ 73.73-49 73.73-54 73.73-55 ⁽³⁾ 73.73-59	609.82-00
Varmtvalsede stænger af kulstofstål	73.10-49 ⁽⁴⁾ 73.63-79 ⁽⁴⁾	606.83-10 606.83-30 606.83-50
Varmtvalsede stænger af legeret stål	73.73-14 ⁽⁵⁾ 73.73-19 ⁽⁵⁾ 73.73-89 ⁽⁴⁾	606.97-00
Skiner af kulstofstål og legeret stål	73.16-11	610.20-10 610.20-20 610.21-00

⁽¹⁾ Omfatter hvis bredden overstiger 12''.⁽²⁾ Med undtagelse af halvfabrikata hvis tykkelse overstiger 6'', fremstillet ved valsning i et grovvalseværk (»slabbing«).⁽³⁾ Omfatter hvis det drejer sig om »structural shapes«.⁽⁴⁾ Undtagen (»cold-finished«).⁽⁵⁾ Omfatter hvis det drejer sig om varmtvalsede stænger (»hot-rolled bar«).

*BILAG II***USA's toldområde og udenrigshandelszoner**

USA's toldområde omfatter enkeltstaterne samt District of Columbia og Puerto Rico.

USA's udenrigshandelszoner defineres således:

Et isoleret, indhegnet område under politiopsyn, der drives som et offentligt foretagende, og som er beliggende i eller som støder op til en ankomsthavn. Det skal være udstyret med faciliteter til lastning, losning, håndtering, forarbejdning og udstilling af varer og til videretransport af disse varer på land, med skib eller i luften. Enhver uden- eller indenlandsk vare, bortset fra en vare, der er forbudt ved lov, eller som havnebestyrelsen kan beordre udelukket som skadelig for den offentlige orden, sundhed eller sikkerhed, kan bringes ind i en zone uden at blive underkastet USA's toldlovgivning om vareindførsel eller om opkrævning af told, og en sådan vare kan oplagres, udstilles, forarbejdes, blandes eller håndteres på enhver måde som ikke er i strid med gældende love og administrative bestemmelser. Varen kan i originalemballagen eller på anden måde udføres, tilintetgøres eller sendes ind på et toldområde fra zonen. Den pålægges toldafgifter, hvis den sendes ind i et toldområde, hvorimod dette ikke er tilfældet, hvis den videreføres til fremmed destination.

BILAG III

Fordeling mellem medlemsstaterne ⁽¹⁾

Varebeskrivelse	Medlemsstater	Procentdel
Plader, koldtvalsede	Tyskland	43,29
	Frankrig	15,98
	Italien	9,60
	Nederlandene	16,21
	Belgien	8,99
	Luxembourg	0,27
	Det forenede Kongerige	2,37
	Grækenland	3,29
	Danmark	—
	Irland	—
Grovplader	Tyskland	22,45
	Frankrig	3,68
	Italien	10,39
	Nederlandene	0,92
	Belgien	46,87
	Luxembourg	—
	Det forenede Kongerige	13,93
	Grækenland	—
	Danmark	1,77
	Irland	—
Profil og bjælker	Tyskland	22,19
	Frankrig	11,09
	Italien	0,64
	Nederlandene	—
	Belgien	24,78
	Luxembourg	17,79
	Det forenede Kongerige	23,51
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Stænger, varmtvalsede	Tyskland	8,65
	Frankrig	13,88
	Italien	3,43
	Nederlandene	0,30
	Belgien	} 24,91
	Luxembourg	
	Det forenede Kongerige	48,83
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Plader, overtrukket	Tyskland	56,89
	Frankrig	23,38
	Italien	8,71
	Nederlandene	4,16
	Belgien	3,89
	Luxembourg	0,43
	Det forenede Kongerige	2,54
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—

(¹) Da artikel 4 ikke får virkning for de første tre måneder af arrangementets løbetid, og med henblik på at tillade den nødvendige smidighed i forvaltningen, oprettes der for hver varekategori en fællesskabsmængde til sikring af en vis manøvremargin. Denne fællesskabsmængde afløses senere af fællesskabsreserven.

Varebeskrivelse	Medlemsstater	Procentdel
Hvidblik	Tyskland	54,28
	Frankrig	27,91
	Italien	—
	Nederlandene	12,94
	Belgien	4,03
	Luxembourg	—
	Det forenede Kongerige	0,84
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Skinner	Tyskland	58,54
	Frankrig	14,36
	Italien	—
	Nederlandene	—
	Belgien	—
	Luxembourg	20,77
	Det forenede Kongerige	6,33
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—